



Centrul de Cercetare și Inovare în Educația Lingvistică -
CIEL
Catedra de Limbi Moderne a Facultății de Istorie și Filologie
Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia



RAPORT ASUPRA ACTIVITĂȚII DE CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ PENTRU ANUL 2008

A. VALORIFICAREA ACTIVITĂȚII DE CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ

Centrul de Cercetare și Inovare în Educația Lingvistică - CIEL dezvoltă cercetări fundamentale și aplicative în educația lingvistică și interculturală. Direcțiile sale prioritare vizează cu precădere cercetări în domeniile: *Plurilingvism și interdisciplinaritate* și *Educația lingvistică și noile tehnologii*.

Activitatea de cercetare urmărește creșterea performanței științifice și stimularea cercetării științifice în rândul tinerilor cercetători prin implicarea studenților, masteranzilor și a doctoranzilor de la toate specializările cu profil filologic sau interdisciplinar, dar și a actorilor din arena socio-profesională a pieței extinse europene și a “satului global”.

Activitatea **Centrului de Cercetare și Inovare în Educația Lingvistică - CIEL** se desfășoară în sfera cercetărilor fundamentale și aplicative din domeniul educației lingvistice și interculturale, cu orientare spre creșterea capacității de generare de noi cunoștințe științifice și aplicativo-practice, în vederea conștientizării cetățenilor vizavi de acceptarea pozitivă a diferențelor culturale, religioase și lingvistice, precum dezvoltarea capacității de a interacționa și de a stabili relații cu alți cetățeni, fundamentarea și susținerea politicilor lingvistice locale și naționale la nivel primar, secundar și terțiar, pentru construirea unei societăți europene libere, interactive, pluraliste și participativ-democratice.

În continuare vom prezenta sintetic situația privind valorificarea activității de cercetare științifică a membrilor Centrului de Cercetare și Inovare în Educația Lingvistică CIEL în perioada 01.01.2008 - 31.12.2008.

I. Granturi, contracte, programe de cercetare și formare

1. Grant de tip A CNCSIS, obținut prin competiție în cadrul competiției de granturi 2007-2008, cod 248, *Inteligența teritorială, matrice comunitară și guvernare participativă. Investigații exploratorii și de fundamentare în microregiunea Livezile - Rîmetea*, Județul Alba. Valoarea aprobată pentru finanțare este de 55.300 lei (RON). Grant condus de prof. univ. dr. Mihai Pascariu. Membrii în echipa de grant: **Lect. univ. dr. Coralia Telea, Asist univ. drd. Maria Mureșan, Asist univ. drd. Emilia Ivancu.**

2. Grant nr. SRO100-07-GR-078, grant de finanțare în valoare de 3000 de dolari (câștigat în urma concursului organizat de Centrul Cultural American al Ambasadei SUA din București). Grant destinat consolidării fondului de carte al bibliotecii Universității “1 Decembrie 1918”.

Perioada de derulare: 09/04/2007 – 03/31/2008. Director de grant: Lect. univ. dr. **Maria Stefanescu.**

1. Contract nr. 339/03.12.2007, Program de formare continuă a magistraților procurori din cadrul Parchetului de pe lângă Curtea de Apel Alba, în valoare de 2765 RON, director de contract **Conf.**

univ. dr. Rodica Pioariu. Partea de cercetare a programului se referă la cercetarea bibliografică, la studiile de actualizare a informației științifice, în acord cu tendințele moderne din sfera predării limbii engleze la adulți. Cercetarea vizează, de asemenea, investigarea nevoilor de formare.

2. Contract nr. 316/22.11.2007, Program de predare limba engleză pentru Banca Națională a României ,sucursala Sibiu, în valoare de 730 RON, director de contract **Conf. univ. dr. Rodica Pioariu.** Partea de cercetare a programului se referă la cercetarea bibliografică, la studiile de actualizare a informației științifice, în acord cu tendințele moderne din sfera predării limbii engleze la adulți. Cercetarea vizează, de asemenea, investigarea nevoilor de formare.

3. Contract nr: 029127, nivel de finanțare: 54 000 euro pentru Centrul de Cercetări pentru Dezvoltare Teritorială (CCDT) - Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia (Total grant: 899 392 euro), coordonator general: Universite de Franche-Comté – Franța, Maison des Sciences de l’Homme Claude Nicolas Ledoux. **Asist univ. drd. Maria MUREȘAN,** expert CCDT în echipa *CAENTI - Coordination Action of the European Network of Territorial Intelligence*, un proiect în programul FP6 al Comisiei Europene.

1. Stagiul de cercetare desfășurat în cadrul programului “US Department of State Institute on Contemporary American Literature”. Program finanțat de către Departamentul de Stat al SUA și organizat de către Universitatea din Louisville, SUA (iunie-august 2008). Beneficiar: Lect. univ. dr. Maria Stefanescu.

II. Cărți, tratate, monografii

1. **Rodica-Gabriela Chira,** *Littérature et idées au Siecle des Lumieres.* Ediția a II-a revăzută, Editura Imago, Sibiu, 135 p. ISBN 978-973-8262-99-7.

2. **Coralia Telea,** *Langue française contemporaine. Recueil d’exercices (l’orthographe et la ponctuation, la lexicologie et le groupe nominal).* Editura Reîntregirea, Alba Iulia, 2008. 301 p. ISBN 978-606-509-029-3.

3. **Alexandra Jakobsen,** *Asking Questions: A Cognitive Pragmatic Approach to the Dialogue in Samuel Beckett’s ‘Waiting for Godot’* Aeternitas, Alba Iulia, 233 p. ISBN 978-973-1890-10-4

4. **Teodora Popescu, Rodica Pioariu, Rodica Chira** (Eds.), *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education-CLIE 2008.* Editura Aeternitas, Alba Iulia, 2008. 897 p. ISBN 978-973-1890-05-0.

III. Studii publicate în străinătate, în reviste de specialitate sau în volumele unor conferințe

1. **Maria Stefanescu** (2008) *World Construction and Meaning Production in the “Impossible Worlds” of Literature.* In *Journal of Literary Semantics.* ISSN: 0341-7638 (revistă indexată de Arts and Humanities Citation Index, ISI Web of Knowledge)

2. **Teodora Popescu** (2008) *Emotive Argumentation Exponents in Computer-Mediated Dialogue. The case of a Romanian politician’s blog,* *Analisi Linguistica e Letteraria,* 1/2008, ISSN 1122-1917 (revista înscrisă în baza de date internațională Casalini Libri)

3. **Popescu, T., Bocos, M.** (2008). *The Business Lexis: Issues for Teachers and Researchers.* In *Stylistyka,* XVII (pp. 335-345). Opole University Press, Opole: Poland. ISSN 1230-2287 (revista înscrisă în baza de date internațională The Central European Journal of Social Sciences and Humanities – CEJSH)

4. **Teodora Popescu** (2008). *A CLIL Language Teacher Profile: A Romanian Perspective.* In: *English Language and Literature Studies: Structures across Cultures – ELLSSAC Proceedings,* Vol I (eds. K. Rasulic and I. Trbojevic-Milosevic), Belgrade: Faculty of Philology, (pp. 663-674). ISBN: 978-86-86419-45-3.

5. **Rodica Pioariu** (2008). *The American Drama in Romanian Versions (Arthur Miller and Tennessee Williams).* In: *English Language and Literature Studies: Structures across Cultures –*

IV. Studii publicate în țară, în reviste de specialitate sau în volumele unor conferințe

1. **Gabriel Bărbuleț** (2008). Prison Movies&Implicature: *Chow Time* or Observing the Maxim of Quantity. În *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.
2. **Rodica-Gabriela Chira** (2008). Hedonism și dans: pledoarie pentru un alt mod de a trăi prin intermediul romanului "Lentoarea" de Milan Kundera. În *Transilvania*, serie nouă, anul XXXVII (CXIII) 5/2008 ISSN 0255 0539
- Rodica-Gabriela Chira** (2008). Magiciens et sorciers – jeux sur l’imaginaire dans un monde éloigné în *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.
3. Aura Celestina Cibian (2008) Sub semnul Frantei în *Miscarea Literara* ISSN 1583-1957
4. **Adina Curta** (2008). Le jeu de l’enfant dans la perspective de Freud – valences didactiques în *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.
5. **Adina Curta** (2008). Bestiar. Salată orientală cu universitari închipuiți de Lucian Bâgiu în *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.
6. **Adina Curta** (2008). Pre-service Teacher Education: Classroom observation and teaching practice booklet de Teodora Popescu în *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.
7. **Adina Curta** (2008). Confesiunile Sfântului Augustin - valențe literare. Originile autobiografiei critice în *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.
8. **Natalia Gloria Hada** (2008). Metaphor and Philosophy în *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.
9. **Crina Herțeg** (2008) Temporal Metaphors and the Expressiveness of Verbs in Fictional Units în *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.
10. **Marinela Lupșa** (2008) William Faulkner- Modernism, Tradition, Innovation în *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.
11. **Paul Nanu** (2008) Michel Houellebecq – le personnage entre fiction et fonction în *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.
12. **Rodica Pioariu** (2008) Echoes of Romanian Immigration to the USA at the Beginning of the 20th Century în *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.
13. **Teodora Popescu** (2008). Developing Translation Techniques in a Business English Classroom. *Educația 21*, no. 4, Centrul de Cercetare și Inovație în Curriculum, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca (pp. 174-181) ISSN 1841-0456. (revistă indexată în baza de date internațională Fachportal Paedagogik Deutschland)
14. Achim, M., **Teodora Popescu**. (2008) *What are Romania’s Chances of Becoming a Knowledge-Based Economy*, 2/10, *Annales Universitatis Apulensis*. Series Oeconomica, ISSN 1454-9409 (revistă indexată în baza de date internațională [RePEc - Research Papers in Economics](#))
15. **Teodora Popescu** (2008). Teaching Materials for the Business English Class, *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, (pp. 199-203) ISSN 1582-5523.
16. **Teodora Popescu** (2008). De la joc la activitățile ludice de Adina Curta, *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, (pp. 235-237) ISSN 1582-5523.
17. **Teodora Popescu** (2008). Immigration Discourses: The case of Romanian immigrants in Italy. *JoLIE*, 1/2008, (pp. 29-41) ISSN 2065 – 6599.
18. **Maria Stefanescu** (2008) On Translating Eminescu. The Poetics and/vs. the Practice of Translation în *Annales Univesitatis Apulensis*, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.
19. **Coralia Telea** (2008). George Baritiu: un esprit european. În Marcela Ciortea & Ioan Scheau (Eds.) *In Honorem – Ion Buzasi 65*, Editura Risoprint, Cluj-Napoca. ISBN 1582-5523

20. **Valentin Todescu** (2008). Textherstellung eines Briefes der dichtenden Königin Elisabeth von Rumänien an Mite Kremnitz în Annales Univesitatis Apulensis, Series Philologica, No. 9, tom 2, ISSN 1582-5523.

1. **Rodica-Gabriela Chira** (2008). Dimensions de l'espace et du temps dans la nouvelle Nulle part a Liverion de Serge Lehman. În Mircea Braga, Gabriela Chiciudean (Eds.) Incursiuni in imaginar. Sub semnul cronotopului Sibiu: Imago 978-973-8262-95-9
2. **Aura Celestina Cibian** (2008). Franco-romanismul, din perspectiva diverselor scoli de antropologie culturala, moderne si postmoderne. În Mircea Braga, Gabriela Chiciudean (Eds.) Incursiuni in imaginar. Sub semnul cronotopului Sibiu: Imago 978-973-8262-95-9
3. **Adina Curta** (2008). Changements d'optique sur la classe de langue vivante etrangere. In **Popescu, T.,** Pioariu R., Chira R. (2008). În Popescu, T., Pioariu R., Chira R. (2008). *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008*, Aeternitas, Alba Iulia. ISBN 978-973-1890-05-0
4. **Adina Curta** (2008) La classe de langue et le professeur de langues vivantes étrangères dans la perspective européenne. *Diversitate culturala si Multilingvism*. Grănescu, M & Ioani, M. (editors), Napoca Star, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-647-610-5.
5. **Natalia Hada** (2008). Cognitive Metaphor and Pragmatics. In Popescu, T., Pioariu R., Chira R. (2008). În Popescu, T., Pioariu R., Chira R. (2008). *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008*, Aeternitas, Alba Iulia ISBN 978-973-1890-05-0
6. **Crina Herțeg** (2008.) The Semantic and Stylistic Values of The Indicative Mood. În Popescu, T., Pioariu R., Chira R. (2008). *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008*, Aeternitas, Alba Iulia ISBN 978-973-1890-05-0
7. **Marinela Lupșa** (2008). Trends in Teaching English as a Foreign Language în *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008*, Aeternitas, Alba Iulia ISBN 978-973-1890-05-0
8. **Marinela Lupșa** (2008). Necesitatea viziunii si "blestemul" traditiei in romanul lui William Golding "Zeul Scorpion". În Mircea Braga, Gabriela Chiciudean (Eds.) Incursiuni in imaginar. Sub semnul cronotopului Sibiu: Imago 978-973-8262-95-9
9. **Marinela Lupșa** (2008). Criticism about William Faulkner *Diversitate culturala si Multilingvism*. Grănescu, M & Ioani, M. (editors), Napoca Star, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-647-610-5.
10. **Paul Nanu** (2008) Le monde des bureaux chez Jean-Luc Outers. În Popescu, T., Pioariu R., Chira R. (2008). *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008*, Aeternitas, Alba Iulia ISBN 978-973-1890-05-0
11. **Rodica Pioariu** (2008). Reflections on the Impact of English upon the Romanian Vocabulary. În Popescu, T., Pioariu R., Chira R. (2008). *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008*, Aeternitas, Alba Iulia ISBN 978-973-1890-05-0
12. Bocos, M. **Teodora Popescu** (2008) *On the Teachability of Business Lexis*. În Popescu, T., Pioariu R., Chira R. (2008). *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008*, Aeternitas, Alba Iulia (pp 25-29). ISBN 978-973-1890-05-0
13. Achim, M., **Popescu, Teodora** (2008). Is Entrepreneurship Teachable? In Popescu, T., Pioariu R., Chira R. (2008). *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008*, Aeternitas, Alba Iulia. ISBN 978-973-1890-05-0
14. **Teodora Popescu** (2008). Teaching Translation Skills to University Students. *Tradiții, valori și perspective în științele educației*. Bocoș, M., Chiș, V., Albușescu, I., Stan, C. (editors), Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, (pp. 51-53), ISBN 978-973-133-294-9.
15. **Teodora Popescu** (2008). Der Bau eines Gefaengnisses in Rumaenien – Uebermittlung in den Medien. *Diversitate culturala si Multilingvism*. Grănescu, M & Ioani, M. (editors), Napoca Star, Cluj-Napoca, pp. 333-337, ISBN 978-973-647-610-5.

16. **Coralia Telea** (2008). George Baritiu – note asupra importantei traducerilor in formarea si evolutia limbilor nationale. În Georgiana Lungu-Badea (coord.), Un capitol de traductologie romaneasca. Studii de istorie a traducerii (III). ISSN 978-973-125-13-13-4

17. **Coralia Telea** (2008). L'importance des traductions publiees par George Baritiu dans les revues transylvaines du XIXe siecle. In Popescu, T., Pioariu R., Chira R. (2008). *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008*, Aeternitas, Alba Iulia. ISBN 978-973-1890-05-0

V. Alte produse ale activității științifice și didactice (îndrumare, ghiduri, teste, proiecte-pilot, etc.)

1. **Coralia Telea** (reedit. 2008). *Limba franceză contemporană – Fonetică și lexicologie*, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2004.

2. **Coralia Telea** (reedit. 2008). *Phonétique et lexicologie – Cours pratique*, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2005.

3. **Coralia Telea** (reedit. 2008). *Comptabilité et gestion de l'entreprise – recueil de textes et précis de grammaire*, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2005.

4. **Rodica Pioariu** (2008 ed. revizuită). *Limba engleză contemporană (Morfologie). Contemporary English (Morphology)*, Seria Didactica, Alba Iulia.

5. **Rodica Pioariu** (2008 ed. Revizuită și adăugită). *A Course in the History of the English Language. Dialects and Accents*, seria Didactica, Alba Iulia.

6. **Valeria Pioraş** (2008). *Elemente de teoria discursurilor*, Seria DIDACTICA, 45 p.

7. **Alexandra Jacobsen** (2008). *Limba engleză contemporană: Exerciții*, Seria DIDACTICA, 185p.

8. **Alexandra Jacobsen** (2008). *Cross-Cultural Transfer. Compedium*, Seria DIDACTICA, 79p.

B. ACTIVITĂȚI ȘTIINȚIFICE ȘI CULTURAL-EDUCATIVE

I. Conferințe organizate de Centrul de Cercetare și Inovare în Educația Lingvistică CIEL pentru cadre didactice și specialiști (în colaborare cu Catedra de Limba și Literatura Română și Catedra de Limbi Moderne și/sau cu alte instituții/organizații)

1. **Conferința Națională** a Catedrelor de Limba și Literatura română și Limbi moderne în colaborare cu centrele de cercetare Centrul de Cercetări filologice și dialog multicultural și Centrul CIEL, cu tema *Regional și / sau universal în limbă și literatură*, organizată în perioada 13+14 iunie 2008. La manifestare au participat cadre didactice universitare din București, Cluj, Craiova, Republica Moldova, Pitești, Târgu Mureș și din instituția gazdă. Numărul participanților a fost de 63. Lucrările prezentate au fost publicate în volumul Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica, 9/2008, tom 1 și 2. Din colectivul de organizare au făcut parte următorii membri ai Centrului CIEL:

- Conf. univ. dr. Marinela Lupșa

- Lect. univ. dr. Coralia Telea

2. **1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008**, organizată în perioada 27-29 noiembrie 2008. Sub egida Anului European al Dialogului Intercultural, CIEL - Centrul de Cercetare și Inovație în Educația Lingvistică al Catedrei de Limbi moderne a organizat, în incinta Universității, o conferință internațională pe tema educației lingvistice și interculturale. Evenimentul științific s-a bucurat de sprijinul Instituției Prefectului județului Alba, de patronajul Domnului Comisar Leonard Orban, membru al Comisiei Europene

pentru multilingvism și se înscrie în seria manifestărilor dedicate împlinirii a 90 de ani de la Marea Unire de la 1 Decembrie 1918. O sută douăzeci de participanți - profesori și cercetători din mai multe țări (Anglia, Argentina, Austria, Bulgaria, China, Elveția, Franța, Finlanda, Germania, Iran, Italia, Republica Cehă, Japonia, Serbia, Suedia, Ungaria, etc.), reprezentând universități, fundații culturale și centre de cercetare, precum și universitari români din întreaga țară - au susținut comunicări pe tema anunțată a conferinței, *Multilingvism și plurilingvism, educația lingvistică a emigranților, limbile minorităților*. Conferința a înglobat opt secțiuni (*European Discourses on Immigration, Migrants and Migrant Culture; Contrastive Linguistics; Discourse Analysis, Rhetoric and Pragmatics; Foreign Language Teaching and Teacher Education; Multilingualism and Plurilingualism in Europe; Business Communication; Intercultural Communication and Multicultural Identities; Second Language Acquisition / Multilingualism and Plurilingualism in Europe*) și două mese rotunde pe tema limbii engleze ca Lingua Franca și cea a pragmaticii politice. Lucrările s-au desfășurat în limbile engleză, franceză, germană, italiană și spaniolă. Unul din obiectivele acestei întâlniri internaționale a fost crearea unei rețele europene pentru integrare și educație interculturală.

II. Conferințe internaționale la care au participat membrii Centrului CIEL:

- 1. Gabriel Bărbuleț, 27-28 noiembrie 2008, The 1st International Conference on Linguistics and Intercultural Education''-CLIE-2008**, cu lucrarea *Slang and Conversational Analysis in Frank Darabont's The Green Mile*
- 2. Rodica Chira, 22-23 septembrie 2008, Third Annual Conference of the Myth Study Group (Pretoria, South Africa) in Collaboration with the Centre de Recherche sur l'Imaginaire de Grenoble III (France)**, cu lucrarea *The „Censorship of the Imaginary” in Cyrano's Letters For and Against Sorcerers*
- 3. Rodica Chira, 27-29 noiembrie 2008, The 1st International Conference on Linguistics and Intercultural Education''-CLIE-2008**, cu lucrarea *Identités multiculturelles et possibilités de communication reflétées dans un texte littéraire*
- 4. Adina Curta, 27-29 noiembrie 2008, The 1st International Conference on Linguistics and Intercultural Education''-CLIE-2008**, cu lucrarea **Changements d optique sur la classe de langue vivante étrangere.**
- 5. Adina Curta, 25.09 - 27.09.2008, Conferința internațională Diversitate culturala si multilingvism, Universitatea Tehnica din Cluj-Napoca, Romania**, cu lucrarea *La classe de langue et le professeur de langues vivantes étrangères dans la perspective européenne.*
- 6. Natalia Hada, 27-28 noiembrie 2008, The 1st International Conference on Linguistics and Intercultural Education''-CLIE-2008**, cu lucrarea *Cognitive Metaphor and Pragmatics*
- 7. Crina Herțeg, 27-28 noiembrie 2008, The 1st International Conference on Linguistics and Intercultural Education''-CLIE-2008**, cu lucrarea *The Semantic and Stylistic Values of The Indicative Mood.*
- 8. Marinela Lupsa, 27-29 noiembrie 2008, The 1st International Conference on Linguistics and Intercultural Education''-CLIE-2008**, cu lucrarea *Trends in Teaching English as a Foreign Language*
- 9. Marinela Lupșa, 25.09 - 27.09.2008, Conferința internațională Diversitate culturala si multilingvism, Universitatea Tehnica din Cluj-Napoca, Romania**, cu lucrarea *Criticism about William Faulkner Diversitate culturala si Multilingvism.*
- 10. Maria Mureșan, 27-28 noiembrie 2008, The 1st International Conference on Linguistics and Intercultural Education-CLIE-2008**, cu prezentarea *The Use of Case Studies in Business English: a Multi-Skill Approach*
- 11. Maria Mureșan, 22.05 – 24.05.2008, The RAAS - Fulbright Conference - The Sense of America. Histories into Text'', Bucharest, Center for American Studies, Faculty of Foreign Languages and Literatures**, cu prezentarea *Dos Passos and Ernest Hemingway-Two Pacifist Writers*

12. **Paul Nanu, 24.07-30.07.2008**, Dying and Death in 18th-21th centuries Europe, International Conference, Alba Iulia, 2008, cu prezentarea *La place du mort*
13. **Paul Nanu, 27-29 noiembrie 2008**, **The 1st International Conference on Linguistics and Intercultural Education**''-CLIE-2008, cu lucrarea *Le monde des bureaux chez Jean-Luc Outers*,
14. **Rodica Pioariu, 24-26 mai 2008**, Bucuresti, RAAS Fulbright International Conference cu lucrarea *The American Spirit from a Romanian Perspective*
15. **Rodica Pioariu, 27-29 noiembrie 2008**, The 1st International Conference on Linguistics and Intercultural Education''-CLIE-2008, cu lucrarea *Reflections on the Impact of English upon the Romanian Vocabulary*
16. **Teodora Popescu, 25.09 - 27.09.2008**, Conferința internațională Diversitate culturala si multilingvism, Universitatea Tehnica din Cluj-Napoca, Romania, cu lucrarea „*Der Bau eines Gefaengnisses in Rumaenien – Uebermittlung in den Medien*”
17. **Teodora Popescu, 27.11 – 29.11.2008**, **1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008**, cu lucrarea *Immigration Discourses: The case of Romanian immigrants to Italy*
18. **Teodora Popescu, 25.09 - 27.09.2008**, International Conference **Diversitate culturala si multilingvism**, Universitatea Tehnica din Cluj-Napoca, Romania, cu lucrarea „*Der Bau eines Gefaengnisses in Rumaenien – Uebermittlung in den Medien*”
19. **Teodora Popescu, 15.05 - 17.05.2008**, IADA Workshop **Word Meaning in Argumentative Dialogue**, **Universita Cattolica del Sacro Cuore**, Facolta di Scienze Linguistiche e Letterature Straniere, **Milan, Italy**, cu lucrarea “*Emotive argumentation exponents in computer mediated dialogue. The case of a Romanian politician’s weblog*”
20. **Teodora Popescu, 15.05 – 18.05.2008**, **4th Lodz Symposium on New Developments in Linguistic Pragmatics**, Institute of English, Department of Pragmatics, **University of Lodz, Poland**, cu prezentarea “*Emotive argumentation in political weblogging in Romania*”
21. **Teodora Popescu, 16.05 - 17.05.2008** , International Conference “**Tradiții, valori și perspective în științele educației**”, Universitatea Babeș-Bolyai, **Cluj-Napoca**, cu lucrarea “*Teaching Translation Skills to University Students*”
22. **Maria Ștefănescu, 22 – 24 mai 2008**, **Conferința Internațională RAAS – Fulbright, București**, cu lucrarea *Reading Cosmopolis – (Mis)reading America?*
23. **Coralia Telea, 27-29 noiembrie 2008**, **The 1st International Conference on Linguistics and Intercultural Education**''-CLIE-2008, cu lucrarea *L’importance des traductions publiees par George Baritiu dans les revues transylvaines du XIXe siecle.*

III. Activități științifice și de creație artistică cu studenții, masteranzii și doctoranzii

1. Sesiunea de Comunicări a Studenților și masteranzilor filologi cu tema "Perspective multiculturale", 21-22 noiembrie 2008, la care au participat 45 de studenți ai secțiilor existente, după cum urmează: 9 studenți la limba și literatura română, 12 studenți la limba și literatura franceză și 25 la limba și literatura engleză. Studiile prezentate vor fi publicate în volumul Buletinul Cercetării Științifice Studențești.
2. În perioada **23-24 octombrie**, Centrul de Cercetare și Inovare în Educația Lingvistică - CIEL și Catedra de Limbi Moderne din cadrul Facultății de Istorie și Filologie, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia - prin Lect. univ. dr . Teodora Popescu -, cu sprijinul Guvernului Canadei - prin Ministerul Afacerilor Externe al Canadei - a organizat **seria de conferințe** susținute de doamna Flavia Cosma, International Affairs Chair -- The League of Canadian Poets, pe următoarele teme: *About Poetry and the Art of Translating It, The Writers' Condition in Exile și Poetry in Multicultural Canada*. Cu această ocazie a avut loc, în premieră mondială, lansarea volumului de poezie *Thus Spoke the Sea*, urmat de un recital de poezie al aceleiași autoare.

1. Activități desfășurate în cadrul **Cercurilor studențești** (întâlniri lunare, dezbateri, conferințe invitate). Cercurile studențești care funcționează sub îndrumarea membrilor Centrului CIEL sunt: Cercul Studențesc de Traduceri de texte literare și de specialitate (Conf. univ. dr. Valeria Pioras, Lect. univ. dr. Teodora Popescu, masterand Carina Duban, student Alina Galdea), Cercul de film bun (Asist. univ. drd. Paul Nanu, Asist. univ. drd. Emilia Ivancu); Cercul de jurnalistică (Conf. univ. dr. Valeria Pioras, Lect. univ. dr. Coralia Telea)

C. ACTIVITĂȚI EDITORIALE ȘI DE RECENZARE

I. Activități editoriale

1. Editarea revistei **Annales Universitatis Apulensis. Series Philologia**, volum cu apariție anuală (9/2008, tomuri 1 și 2), între 1-3 tomu-uri pe an, ISSN 1582-5523. Din comitetul științific fac parte: **Conf. univ. dr. Rodica Pioariu, Conf. univ. dr. Rodica Chira, Conf. univ. dr. Marinela Lupsa, Conf. univ. dr. Valeria Pioras**, iar din colegiul de redacție fac parte: **Conf. univ. dr. Rodica Pioariu, Lect. univ. dr. Coralia Telea, Asist. univ. dr. Crina Herțeg, Asist univ. drd. Aura Cibian**. Revista este în curs de reacreditare CNCSIS (în prezent fiind clasată în Categoria C)

2. Editarea revistei **Journal of Linguistic and Intercultural Education – JoLIE**, editura Aeterinitas, Alba Iulia, ISSN 2065-6599. În anul 2008 a fost fondată revista mai sus menționată, cu o apariție anuală (1/2008). Revista este recenzată anonim de un colectiv de specialiști români și din străinătate. Din comitetul științific fac parte: **Conf. univ. dr. Rodica Pioariu, Conf. univ. dr. Rodica Chira, Lect. univ. dr. Teodora Popescu**, iar din colegiul de redacție: **Lect. univ. dr. Gabriel Bărbuleț, Lect. univ. dr. Alexandra Jacobsen, Lect. univ. dr. Maria Ștefănescu**.

3. Editarea volumului **Proceedings al Conferinței Internaționale 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education CLIE-2008**, Editura Aeternitas, Alba Iulia, 2008. 897 p. ISBN 978-973-1890-05-0. **Editori: Popescu, T., Pioariu R., Chira R.**

II. Activități de recenzare

Teodora Popescu, Recenzor pentru **Intercultural Pragmatics**, Mouton de Gruyter, ed. Istvan Kecskes.

Teodora Popescu, Recenzor pentru **Asian ESP Journal**, Time Taylor International Ltd, ed. John Adamson.

12.01.2009

Alba Iulia

Director

Centrul de Cercetare și Inovare în Educația Lingvistică – CIEL

Conf. univ. dr. Rodica Pioariu

Responsabili colective de cercetare:

Conf. univ. dr. Rodica Chira

Lect. univ. dr. Teodora Popescu